TFA_No. 30.1065_Anl_SB_10_26 09.10.2026 14:26 Uhr Seite 1



-10 ... +60 °C
±1°C

Batterie | Battery
1 x 1,5 V AAA
nicht inklusive
not included

55 x 40 x 15 mm

21 g

TFA®

Bedienungsanleitung
Digitales Thermometer
Instruction manual
Digital thermometer
Mode d'emploi
Thermomètre numérique

Kat. Nr. 30.1065.xx

Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

(D)
- *Bitte vor Gebrauch sorgfältig durchlesen. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!*
- *Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!*

WARNUNG

- *Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Bei Verschlucken oder bei Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten sofort Arzt aufsuchen! Batterie nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen.* ***Explosionsgefahr!***

ACHTUNG

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Nur für Innenräume. Vor Feuchtigkeit schützen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*

1. Inbetriebnahme und Bedienung

- *Ziehen Sie die Schutzfolie ab und legen Sie eine neue Batterie (1,5 V AAA) polrichtig ein (+ Pol nach links). Die Temperatur erscheint. Anzeige LL.L/HH.H°C: Außerhalb des Messbereichs.*
- *Drücken Sie die* ***MAX/MIN*** *Taste (seitlich) zur Anzeige der Höchst- (MAX) und Tiefsttemperatur (MIN) seit der letzten Rückstellung und zur Rückkehr in den Normalmodus. Halten Sie die* ***MAX/MIN*** *Taste für 3 Sekunden gedrückt, während MAX oder MIN angezeigt wird, um den Wert zurückzustellen.*
- *Entfernen Sie die Batterie, um das Gerät auszuschalten, wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.*
- *Mit Befestigungsmagnet und ausklappbarem Ständer.*
- *Wenn Ihr Gerät nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.*

2. Entsorgung

Altgeräte und leere Batterien dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben und das Altgerät bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden
durch falsche Entsorgung der Batterien!

(GB)
- *Before using this product, please read the instruction manual. This product should only be used as described within these instructions. Please pay particular attention to the safety notices!*
- *Please keep this instruction manual safe for future reference.*

WARNING!

- *Keep out of reach of children. Batteries contain harmful acids. If swallowed or in case of contact with skin, eyes and mucous membranes, consult a doctor immediately! Battery must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged.* ***Risk of explosion!***

CAUTION

- *Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks. For indoor use only. Protect it from moisture! Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*

1. Getting started/operation

- *Remove the protective film and insert a new battery (1.5 V AAA) with the correct polarity (+ pole to the left). The temperature appears. Display LL.L/HH.H°C: Outside measuring range.*
- *Press the* ***MAX/MIN*** *button (on the side) to display the maximum (MAX) and minimum (MIN) temperature since the last reset and to return to normal mode. Press and hold the* ***MAX/MIN*** *button for 3 seconds when MAX or MIN is displayed to reset the value.*
- *Remove the battery to turn off the instrument, if you do not use the device for a while.*
- *With magnet and table stand (fold out)*
- *If your device fails to work, contact the retailer where you purchased the product.*

2. Waste disposal

Never dispose of old electronic devices and empty batteries with ordinary household waste.
As a consumer, you are required by law to take batteries and rechargeable batteries to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations and to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

WARNING!
Environmental and health damage
caused by incorrect disposal of batteries!

(F)
- *Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi. Suivez bien toutes les consignes de sécurité !*
- *Conservez soigneusement le mode d'emploi !*

AVERTISSEMENT

- *Tenir hors de portée des enfants. Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. En cas d'ingestion ou de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, consulter immédiatement un médecin ! Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas.* ***Risque d'explosion !***

ATTENTION

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs. Convient uniquement pour l'intérieur. Protégez-le contre l'humidité. Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !*

1. Mise en service et utilisation

- *Retirez le film de protection et insérez une nouvelle pile (1,5 V AAA) en respectant la polarité (pôle + vers la gauche). La température s'affiche. Affichage LL.L/HH.H°C : Les valeurs mesurées sont en dehors de la plage de mesure.*
- *Appuyez sur la touche* ***MAX/MIN*** *(sur le côté) pour afficher la température maximale (MAX) et minimale (MIN) depuis la dernière réinitialisation et pour revenir au mode normal. Maintenez la touche* ***MAX/MIN*** *appuyée pour 3 secondes pendant que les valeurs MAX ou MIN sont affichées afin de les effacer.*
- *Retirez la pile pour mettre l'appareil hors tension si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.*
- *Avec aimant et support (dépliable)*
- *Si votre appareil ne fonctionne pas, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.*

2. Traitement des déchets

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les détritus ménagers.
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale et de déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques, pour le respect de l'environnement. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

AVERTISSEMENT !
Une élimination incorrecte des piles cause
des dommages pour l'environnement et la santé !

TFA_No. 30.1065_Anl_SB_10_26 09.10.2026 14:26 Uhr Seite 2





Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de *10/26*



Istruzioni per l'uso
Termometro digitale
Gebruiksaanwijzing
Digitale thermometer
Instrucciones de uso
Termómetro digital

Kat. Nr. 30.1065.xx

(I) • *Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni. Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!*
• *Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.*

AVVERTENZA

- *Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. In caso di ingestione o di contatto con la pelle, gli occhi e le mucose, consultare immediatamente un medico! Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.* ***Pericolo di esplosione!***

ATTENZIONE

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti. Solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità. Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.*

1. Messa in funzione e funzionamento

- *Rimuovere la pellicola protettiva e inserire una nuova batteria (1,5 V AAA) con la corretta polarità (polo + a sinistra). Viene visualizzata la temperatura. Visualizzazione LL.L/ HH.H°C: Fuori del campo di misura.*
- *Premere il tasto* ***MAX/MIN*** *(sul lato) per visualizzare la temperatura massima (MAX) e minima (MIN) dopo l'ultimo azzeramento e per ritornare alla modalità normale. Tenere premuto il tasto* ***MAX/MIN*** *per 3 secondi durante la visualizzazione di MAX o MIN per azzerare i valori.*
- *Rimuovere la batteria per spegnere l'apparecchio, se non si intende utilizzarlo per un periodo prolungato.*
- *Con magnete e supporto (pieghevole)*
- *Se il vostro apparecchio non funziona, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.*

2. Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso tra i rifiuti domestici.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali e consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.
La restituzione è gratuita. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



AVVERTENZA!
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

(NL) • *Voor gebruik aandachtig lezen. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven. Volg met name de veiligheidsinstructies op!*
• *Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!*

WAARSCHUWING

- *Houd buiten bereik van kinderen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Bij inslikken of bij contact met huid, ogen en slijmvliezen onmiddellijk een arts raadplegen! Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen.* ***Explosiegevaar!***

LET OP

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Alleen geschikt voor het gebruik in ruimtes. Tegen vocht beschermen! Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*

1. Ingebruikneming en bediening

- *Verwijder de beschermfolie en plaats een nieuwe batterij (1,5 V AAA) met de juiste polariteit (+pool naar links). De temperatuur wordt weergegeven. Weergave LL.L/HH.H°C: waarden liggen buiten het meetbereik.*
- *Druk op de* ***MAX/MIN*** *toets (aan de zijkant) om de maximum (MAX) en minimum (MIN) temperatuur weer te geven sinds de laatste reset en om terug te keren naar de normale modus. Houdt de* ***MAX/MIN*** *toets 3 seconden ingedrukt, wanneer op het display de MAX of MIN waarden verschijnen, om de waarden te verwijderen.*
- *Verwijder de batterij, om het apparaat uit te schakelen, als u het langere tijd niet gebruikt.*
- *Met magneet en standaard (uitklapbaar).*
- *Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat niet werkt.*

2. Afvoeren

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen en om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

(E) • *Por favor, lea atentamente antes de utilizarlo. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones. Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.*
• *Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.*

ADVERTENCIA

- *Mantenga fuera del alcance de los niños. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. En caso de ingestión o contacto con la piel, los ojos o las mucosas, consulte inmediatamente a un médico. No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue.* ***¡Riesgo de explosión!***

ATENCIÓN

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas. Solo para interiores. ¡Protegerlo de la humedad! Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!*

1. Puesta en marcha y funcionamiento

- *Retire la película protectora e introduzca una pila nueva (1,5 V AAA) con la polaridad correcta (polo + a la izquierda). Se muestra la temperatura. Indicación LL.L/HH.H°C: Fuera del rango de medición.*
- *Pulse la tecla* ***MAX/MIN*** *(en el lateral) para visualizar la temperatura máxima (MAX) y mínima (MIN) desde el último reinicio y para volver al modo normal. Mantenga pulsada la tecla* ***MAX/MIN*** *durante 3 segundos mientras se indican los valores MAX o MIN para restablecer los valores. Retire la pila para apagar el dispositivo si no va a utilizarlo por un largo período de tiempo.*
- *Con fijación imán y soporte (despegable)*
- *Si el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.*

2. Eliminación

No tire los productos ni las pilas usadas a la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local y a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!